

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

Kova su terorizmu *

P6_TA(2008)0435

2008 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo, iš dalies keičiančio Pamatinį sprendimą 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (COM(2007)0650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

(2010/C 8 E/35)

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą (COM(2007)0650),
 - atsižvelgdamas į Tarybos 2008 m. balandžio 18 d. patvirtintą bendrą požiūrį (8707/2008),
 - atsižvelgdamas į ES sutarties 29 straipsnį, 31 straipsnio 1 dalies e punktą ir 34 straipsnio 2 dalies b punktą,
 - atsižvelgdamas į ES sutarties 39 straipsnio 1 dalį, pagal kurią Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0466/2007),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 93 ir 51 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Teisės reikalų komiteto nuomonę (A6-0323/2008),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. ragina Tarybą ir Komisiją, įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, teikti pirmenybę bet kokiems būsimiems pasiūlymams, kuriais siekiama iš dalies pakeisti šį tekstą remiantis Protokolo dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų, kuris turi būti pridėtas prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties ir su ja susijusios Deklaracijos Nr. 50, 10 straipsniu;

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

6. pareiškia esąs pasiruošęs, įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, jei reikės, skubos tvarka, glaudžiai bendradarbiaudamas su nacionaliniais parlamentais, išnagrinėti šį pasiūlymą; jei naujas pasiūlymas atitiks šios nuomonės turinį, galės būti taikoma procedūra, numatyta Tarpinstituciniame susitarime dėl kodifikavimo;

7. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(6a) *Europos Sąjungos veiksmai kovos su terorizmu srityje turėtų būti vykdomi glaudžiai bendradarbiaujant su vietos ir regioninėmis valdžios institucijomis, kurios turi atlikti pagrindinį vaidmenį, ypač prevencijos srityje, kadangi teroristinių išpuolių autoriai ir organizatoriai gyvena vietos bendruomenėse, kartu su gyventojais, su kuriais jie sąveikauja ir kurių paslaugomis bei demokratijos priemonėmis jie naudojasi.*

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas 7 konstatuojamoji dalis

(7) Šiame pasiūlyme numatoma baudžiamoji atsakomybė už su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, kad mažinant informacijos, **galinčios** paskatinti asmenis įvykdyti teroristinį išpuolį, sklaidą, būtų galima pasiekti bendresnį politinį terorizmo prevencijos tikslą.

(7) Šiame pasiūlyme numatoma baudžiamoji atsakomybė už su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, kad mažinant informacijos, **kurią skleidžiant ketinama ir kuri gali** paskatinti asmenis įvykdyti teroristinį išpuolį, sklaidą, būtų galima pasiekti bendresnį politinį terorizmo prevencijos tikslą.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas 10 konstatuojamoji dalis

(10) Visose valstybėse narėse turėtų būti toliau derinama teroristinių nusikaltimų, įskaitant ir su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, apibrėžtis, kad į ją patektų viešas **kurstymas** įvykdyti teroristinį nusikaltimą, taip pat teroristų verbavimas ir rengimas, jei ši veika buvo tyčinė.

(10) Visose valstybėse narėse turėtų būti toliau derinama teroristinių nusikaltimų, įskaitant ir su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, apibrėžtis, kad į ją patektų viešas **raginimas** įvykdyti teroristinį nusikaltimą, taip pat teroristų verbavimas ir rengimas, jei ši veika buvo tyčinė.

(Šis pakeitimas taikomas visam svarstomam teisės akto tekstui, išskyrus 9 konstatuojamąją dalį.)

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas 11 konstatuojamoji dalis

(11) Fiziniais ir juridiniais asmenims, viešai kursčiusiems vykdyti teroristinius nusikaltimus, verbavusiems ir rengusiems teroristus **arba atsakingiems už tokią veiką**, turėtų būti numatytos baudmės ir sankcijos, jei tokia veika buvo tyčinė. Už tokias veikos formas visose valstybėse narėse turėtų būti numatoma vienoda atsakomybė, neatsižvelgiant į tai, ar veiksmai buvo atlikti internetu.

(11) Fiziniais ir juridiniais asmenims, viešai **raginusiems** vykdyti teroristinius nusikaltimus, verbavusiems ir rengusiems teroristus, turėtų būti numatytos baudmės ir sankcijos, jei tokia veika buvo tyčinė. Už tokias veikos formas visose valstybėse narėse turėtų būti numatoma vienoda atsakomybė, neatsižvelgiant į tai, ar veiksmai buvo atlikti internetu.

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 5**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(11a) *Tai, kad Tarybai nepavyko susitarti dėl procedūrinių teisių baudžiamojo teismo procese, trukdo Europos teisminių institucijų bendradarbiavimui; būtina skubiai rasti išeitį iš šios padėties.*

Pakeitimas 6**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
12 konstatuojamoji dalis**

(12) *Reikėtų priimti papildomas jurisdikcijos taisykles, siekiant užtikrinti, kad viešas kurstymas įvykdyti teroristinių nusikaltimų, taip pat teroristų verbavimas ir rengimas galėtų būti veiksmingai persekiojamas baudžiamąja tvarka, jeigu tokios veikos tikslas ar rezultatas yra teroristinio nusikaltimo, kuris patenka į valstybės narės jurisdikciją, įvykdymas.*

Išbraukta.

Pakeitimas 7**Pasiūlymas dėl sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(12a) *Šiame Pamatiniame sprendime pateikiami pakeitimai papildo 2005 m. gegužės 16 d. Europos Tarybos konvenciją dėl terorizmo prevencijos, taigi būtina, kad įsigaliojus šiam Pamatiniam sprendimui valstybės narės kuo greičiau ratifikuotų minėtąją konvenciją.*

Pakeitimas 8**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
14 konstatuojamoji dalis**

(14) ES laikosi Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalimi pripažintų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač jos II ir VI skyriuose, įtvirtintų principų. Nė viena šio pamatinio sprendimo nuostata negali būti aiškinama taip, kad ja siekiama mažinti ar riboti pagrindines teises ar laisves, kaip antai saviraiškos, susirinkimų arba asociacijos laisvę, teisę į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą, įskaitant teisę į susirašinėjimo slaptumą.

(14) ES laikosi Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalimi pripažintų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač jos II ir VI skyriuose, įtvirtintų principų. Nė viena šio pamatinio sprendimo nuostata negali būti aiškinama taip, kad ja siekiama mažinti ar riboti pagrindines teises ar laisves, kaip antai saviraiškos, susirinkimų arba asociacijos laisvę, **spaudos laisvę ir kitų žiniasklaidos priemonių raiškos laisvę**, teisę į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą, įskaitant teisę į susirašinėjimo **(taip pat elektroninių laiškų ir kitų rūšių elektroninės korespondencijos)** slaptumą.

Pakeitimas 9**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
15 konstatuojamoji dalis**

(15) Viešas **kurstymas** vykdyti teroristinius nusikaltimus, teroristų verbavimas ir rengimas yra tyčiniai nusikaltimai. Todėl nė viena šio pamatinio sprendimo nuostata negali būti aiškinama taip, kad ja siekiama mažinti arba riboti informacijos sklaidą moksliniams, tiriamiesiems arba informavimo tikslams. Radikalių, poleminių ar prieštaringų nuomonių reiškimas viešai diskutuojant opiais politiniais klausimais, įskaitant terorizmą, nepatenka į šio pamatinio sprendimo taikymo sritį, o visų pirma į viešo kurstymo vykdyti teroristinius nusikaltimus apibrėžtį.

(15) Viešas **raginimas** vykdyti teroristinius nusikaltimus, teroristų verbavimas ir rengimas yra tyčiniai nusikaltimai. Todėl nė viena šio pamatinio sprendimo nuostata negali būti aiškinama taip, kad ja siekiama mažinti arba riboti informacijos sklaidą moksliniais, tiriamaisiais, **meno** arba informavimo tikslais. Radikalių, poleminių ar prieštaringų nuomonių reiškimas viešai diskutuojant opiais politiniais klausimais, įskaitant terorizmą, nepatenka į šio pamatinio sprendimo taikymo sritį, o visų pirma į viešo **raginimo** vykdyti teroristinius nusikaltimus apibrėžtį.

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 10

**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(15a) *Šiame pamatiniame sprendime numatyta baudžiamoji atsakomybė už išvardytas veikas turėtų būti taikoma laikantis proporcingumo siekiamiems teisėtiems tikslams principo, nes jis būtinas ir tinkamas demokratinėje ir nediskriminacinėje visuomenėje; visų pirma turėtų būti laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatų.*

Pakeitimas 11

**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio -1 punktas (naujas)
Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR
1 straipsnio 2 dalis**

(-1) **1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:**

2. Šis Pamatinis sprendimas negali paveikti Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje įtvirtintos prievolės gerbti Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje įrašytas pagrindines teises ir pagrindinius teisės principus, taip pat Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatas.

Pakeitimas 12

**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktas
Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR
3 straipsnio 1 dalies a punktas**

a) „viešas **kurstymas** įvykdyti teroristinį nusikaltimą“ – viešas pareiškimo paskelbimas arba kitoks visuomenės informavimas, **siekiant paraginti** įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 dalies a-h punktuose išvardytų veikų, jeigu tokia veika, **neatsižvelgiant į tai, ar ja tiesiogiai propaguojami teroristiniai nusikaltimai**, kelia pavojų, kad gali būti įvykdytas vienas ar keletas tokių nusikaltimų;

a) „viešas **raginimas** įvykdyti teroristinį nusikaltimą“ – viešas pareiškimo paskelbimas arba kitoks visuomenės informavimas, **aiškiai ir tyčia propaguojant** įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 dalies a-h punktuose išvardytų **nusikaltimų**, jeigu tokia veika kelia **realų** pavojų, kad gali būti įvykdytas vienas ar keletas tokių nusikaltimų;

Pakeitimas 13

**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktas
Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR
3 straipsnio 1 dalies b punktas**

(b) „teroristų verbavimas“ – asmens skatinimas įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 **dalyje** arba 2 straipsnio 2 dalyje išvardytų **veikų**;

(b) „teroristų verbavimas“ – **tyčinis** asmens skatinimas įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 **dalies a-h punktuose** arba 2 straipsnio 2 dalyje išvardytų **nusikaltimų**;

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 14**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą***Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR**3 straipsnio 1 dalies c punktą*

c) „teroristų rengimas“ – mokymas pasigaminti arba naudoti sprogmenis, šaunamuosius arba kitokius ginklus, kenksmingas arba pavojingas medžiagas arba taikyti kitus specialius metodus ar būdus, siekiant įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 **dalyje** išvardytų **veikų** ir žinant, kad formuojami įgūdžiai bus šiam tikslui panaudoti.

c) „teroristų rengimas“ – mokymas pasigaminti arba naudoti sprogmenis, šaunamuosius arba kitokius ginklus, kenksmingas arba pavojingas medžiagas arba taikyti kitus specialius metodus ar būdus, siekiant įvykdyti vieną iš 1 straipsnio 1 **dalties a-h punktuose** išvardytų **nusikaltimų** ir žinant, kad formuojami įgūdžiai bus šiam tikslui panaudoti.

Pakeitimas 15**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą***Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR**3 straipsnio 2 dalies d punktą*

d) vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų **veikų**;

d) vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų **nusikaltimų**;

Pakeitimas 16**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą***Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR**3 straipsnio 2 dalies e punktą*

e) turto prievartavimas turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų **veikų**;

e) turto prievartavimas turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų **nusikaltimų**;

Pakeitimas 17**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą***Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR**3 straipsnio 2 dalies f punktą*

f) suklastotų administracinių dokumentų rengimas turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalies a-h punktuose ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte išvardytų **veikų**.

f) suklastotų administracinių dokumentų rengimas turint tikslą padaryti vieną iš 1 straipsnio 1 dalies a-h punktuose ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte išvardytų **nusikaltimų**.

Pakeitimas 18**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą***Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR**3 straipsnio 3 a dalis (nauja)*

3a. Valstybės narės užtikrina, kad baudžiamoji atsakomybė už veikas, nurodytas šio straipsnio 2 dalies a-c punktuose, būtų taikoma laikantis atitinkamų valstybių įsipareigojimų, susijusių su žodžio laisve ir asociacijų laisve, ypač susijusių su spaudos laisve ir kitų žiniasklaidos priemonių laisve, ir deramai užtikrinant susirašinėjimo, įskaitant elektroninius

2008 m. rugsėjo 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

laiškus ir kitų rūšių elektroninę korespondenciją, slaptumą. Baudžiamoji atsakomybė už veikas, nurodytas 2 dalies a-c punktuose neturi būti taikoma taip, kad būtų mažinama arba ribojama informacijos sklaida moksliniais, akademiniais, meno arba informavimo tikslais, taip pat radikalių, poleminių ar prieštaringų nuomonių reiškimas viešai diskutuojant opiais politikos klausimais, įskaitant terorizmą.

Pakeitimas 19**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 1 punktas**

Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR

3 straipsnio 3 b dalis (nauja)

3b. Valstybės narės taip pat užtikrina kad atsakomybė už veikas, numatytas šio straipsnio 2 dalies a-c punktuose, būtų proporcinga nusikaltimo pobūdžiui ir aplinkybėms, atsižvelgiant į siekiamus teisėtus tikslus ir jų būtinybę demokratinėje visuomenėje, taip pat kad nebūtų jokios formos savivalės, diskriminacijos ar rasizmo.

Pakeitimas 20**Pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 punktas**

Pamatinis sprendimas 2002/475/TVR

9 straipsnio 1 a dalis

1a. **Kiekviena** valstybė narė **nustato savo jurisdikciją** 3 straipsnio 2 dalies a-c punktuose nurodytoms veikoms, **jeigu tokios veikos tikslas arba rezultatas buvo 1 straipsnyje nurodyto nusikaltimo, kuris, remiantis šio straipsnio 1 dalies a-e punktuose išvardytais kriterijais, patenka į valstybės narės jurisdikciją, įvykdymas.**

1a. Valstybė narė, 3 straipsnio 2 dalies a-c punktuose nurodytoms veikoms **ir 4 straipsnyje nurodytoms veikoms, jei jos susijusios su veikomis, nurodytomis 3 straipsnio 2 dalies a-c punktuose, gali nuspręsti netaikyti jurisdikcijos nuostatų, numatytų 1 dalies d ir e punktuose, arba taikyti jas tik specialiais atvejais ir aplinkybėmis.**

Asmens duomenų apsauga *

P6_TA(2008)0436

2008 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdant policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos projekto (16069/2007 – C6-0010/2008 – 2005/0202(CNS))

(2010/C 8 E/36)

(Konsultavimosi procedūra. Pakartotinis konsultavimasis)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Tarybos projektą (16069/2007),

— atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą (COM(2005)0475),